

2005/370/EB, Direktyvos 85/337/EEB, iš dalies pakeistos Direktyva 2003/35/EB, 10 a straipsnis turi būti aiškinamas kaip įpareigojantis valstybes nares numatyti galimybę kreiptis į teisną ar kitą įstatymu nustatytą nepriklausomą ir nešališką instituciją, kad galėtų užginčyti sprendimų, veikimo ar neveikimo bet kokiais esmės ar procedūriniais klausimais, susijusiais tiek su materialiniu, tiek procedūriniu leidimų vykdyti projektus, kurių poveikį aplinkai reikia įvertinti, išdavimo režimu, teisėtumą?

- (¹) 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 248).
- (²) 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 73, p. 5; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 3 t., p. 151).
- (³) 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB, nustatanti visuomenės dalyvavimą rengiant tam tikrus su aplinka susijusius planus ir programas ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 85/337/EEB ir 96/61/EB dėl visuomenės dalyvavimo ir teisės kreiptis į teismus (OL L 156, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 7 t., p. 466).
- (⁴) 2005 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimas 2005/370/EB dėl Konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 124, p. 1).

2009 m. balandžio 6 d. pareikštas ieškinytis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę

(Byla C-132/09)

(2009/C 153/39)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama B. Eggers ir J.-P. Keppenne

Atsakovė: Belgijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad atsisakydama padengti išlaidas susijusias su Europos mokyklų mokymosi įranga ir medžiaga, Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 1962 m. Susitarimą dėl buveinės kartu skaitomą su EB 10 straipsniu.
- Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija nurodo, kad buvo pažeistas 1962 m. sudarytas susitarimas tarp Europos mokyklų valdytojų tarybos ir Belgijos Karalystės, nes pastaroji atsisakė padengti išlaidas susijusias su jos teritorijoje įsteigtų Europos mokyklų mokymosi įranga ir medžiaga.

Savo ieškiniui pagrįsti Komisija visų pirma nurodo, kad iš 1994 m. birželio 21 d. Konvencijos dėl Europos mokyklų statuto (¹) 6 straipsnio antrosios pastraipos matyti, kad kiekviena valstybė narė mokyklą laiko švietimo įstaiga, pavaldžia viešajai teisei. Todėl Europos mokyklas turi finansuoti Belgijos valdžios institucijos ir jos turi būti taip pat vertinamos kaip nacionalinės valstybinės mokyklos, tiek kiek tai susiję su pradine įranga, reikalinga Europos mokyklai atidaryti ar ją išplėsti, tiek su šių mokyklų eksploatavimo ir tvarkymo metinėmis išlaidomis. Mokymosi reikalų priskyrimas vietos valdžiai Belgijoje šiuo atžvilgiu negali pateisinti Belgijos valdžios institucijų atsisakymo padengti metines Europos mokyklų eksploatavimo išlaidas, nes pagal nusistovėjusią teismo praktiką valstybė narė negali nesilaikyti įsipareigojimų, kuriuos ji prisiėmė, šią kompetenciją deleguodama vietos valdžios institucijoms.

Atsakydama į Belgijos valdžios institucijų prieštaravimus, Komisija, antra, nurodo, kad 1967 m. gegužės mėn. Karlsruheje vykusiam Valdytojų tarybos susirinkime padarytose išvadose neginčijami šios valstybės finansiniai įsipareigojimai, kuriuos ji prisiėmė kaip buveinės šalis.

Visų pirma Valdytojų taryba Karlsruheje tik parengė susitarimo su valstybėmis narėmis, kuriose yra Europos mokyklos, memorandumo gaires ir bet kuriuo atveju ji neturi kompetencijos, atsižvelgiant į teisės normų hierarchiją, pakeisti 1962 m. susitarimą dėl buveinės.

Antra, šį Karlsruhe „sprendimą“ negalima aiškinti kaip „velesnį šalių susitarimą ar veiksmus“ Vienos konvencijos dėl tarptautinių sutarčių teisės 31 straipsnio 3 dalies a ir b punktų prasme, kiek tai susiję su susitarimo dėl buveinės aiškinimu, nes nėra patvirtintų veiksmų ar deklaracijų, ginčijančių susitarime dėl buveinės numatytą pareigą finansuoti. Be to, daugelis dokumentų ir finansavimo, kuri Belgija atliko po 1967 m., atvejai patvirtina šią pareigą padengti išlaidas susijusias su Europos mokyklų mokymosi įranga ir medžiaga.

(¹) OL L 212, p. 3

2009 m. balandžio 8 d. Fővárosi Bíróság pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Dr. József Uzonyi prieš Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

(Byla C-133/09)

(2009/C 153/40)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Fővárosi Bíróság

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Dr. József Uzonyi

Atsakovė: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

Prejudicinis klausimas

Ar Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 ⁽¹⁾ 143 b a straipsnio 1 dalies redakcijos, galiojusios iki 2006 m. gruodžio 31 d., formuluotė „(išmokos) skiriamos remiantis šiais objektyviais ir nediskriminaciniais kriterijais“ reiškia, kad, kalbant apie teisę į atskirą išmoką už cukrų, susijusią su vienkartinė išmoka už plotą, negalima daryti skirtumo tarp ūkininkų atsižvelgiant į tai, ar jie perdirbtį skirtus cukrinius runkelius tiekia tiesiogiai (patys) ar netiesiogiai (naudodamiesi įmonės tarpininkės paslaugomis)?

⁽¹⁾ 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1782/2003, nustatantis bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams bei iš dalies keičiantis reglamentus (EEB) Nr. 2019/93, (EB) Nr. 1452/2001, (EB) Nr. 1453/2001, (EB) Nr. 1454/2001, (EB) Nr. 1868/94, (EB) Nr. 1251/1999, (EB) Nr. 1254/1999, (EB) Nr. 1673/2000, (EEB) Nr. 2358/71 ir (EB) Nr. 2529/2001 (OL L 270, 2003 10 21, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 40 t., p. 269)

2009 m. balandžio 10 d. Conseil d'État (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Association des Riverains et Habitants des Communes Proches de l'Aéroport B.S.C.A. (Brussels South Charleroi Airport) ASBL — A.R.A.Ch, Bernard Page prieš Valonijos regioną

(Byla C-134/09)

(2009/C 153/41)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil d'État

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Association des Riverains et Habitants des Communes Proches de l'Aéroport B.S.C.A. (Brussels South Charleroi Airport) ASBL — A.R.A.Ch, Bernard Page

Atsakovas: Valonijos regionas

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo ⁽¹⁾ 1 straipsnio 5 punktą galima aiškinti taip, kad į jo taikymo sritį nepatenka teisės aktas, t. y. 2008 m. liepos 17 d. Valonijos dekretas dėl kelių leidimų, pagrįstų viršesniais bendrojo intereso pagrindais, kuriame tik nurodoma, kad „egzistuoja viršesni bendrojo intereso pagrindai“ suteikti leidimus projektuoti, aplinkosaugos leidimus ir atskirus leidimus dėl jame išvardytų aktų ir darbų ir kuriuo „patvirtinami“ leidimai, kurių atžvilgiu „egzistuoja viršesni bendrojo intereso pagrindai“?

2. a) Ar Direktyvos 85/337/EEB, iš dalies pakeistos Tarybos direktyva 97/11/EB ⁽²⁾ ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB ⁽³⁾, 1, 5, 6, 7, 8 ir 10 a straipsniai draudžia teisinę tvarką, pagal kurią teisė įgyvendinti projektą, kurio poveikį aplinkai reikia įvertinti, suteikiama teisės aktu, dėl kurio nėra galimybės kreiptis į teismą ar kitą įstatymu nustatytą nepriklausomą ir nešališką instituciją, norint ginčyti, tiek esmės, tiek vykdytos procedūros požiūriu, sprendimą, kuriuo suteikiama teisė įgyvendinti projektą?

b) Ar 1998 m. birželio 25 d. sudarytos Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais, kurią Europos Bendrija patvirtino 2005 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimu 2005/370/EB ⁽⁴⁾, 9 straipsnį reikia aiškinti kaip įpareigojantį valstybes nares numatyti galimybę kreiptis į teismą ar kitą įstatymu nustatytą nepriklausomą ir nešališką instituciją, kad galėtų užginčyti sprendimų, veikimo ar neveikimo, kuriems taikomos 6 straipsnio nuostatos, bet kokiais esmės ar procedūriniais klausimais, susijusiais tiek su materialiniu, tiek procedūriniu leidimų vykdyti projektus, kurių poveikį aplinkai reikia įvertinti, išdavimo režimu, teisėtumą?

c) Ar atsižvelgiant į 1998 m. birželio 25 d. sudarytos Orhuso konvenciją dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais, kurią Europos Bendrija patvirtino 2005 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimu 2005/370/EB, Direktyvos 85/337/EEB, iš dalies pakeistos Direktyva 2003/35/EB, 10 a straipsnis turi būti aiškinamas kaip įpareigojantis valstybes nares numatyti galimybę kreiptis į teismą ar kitą įstatymu nustatytą nepriklausomą ir nešališką instituciją, kad galėtų užginčyti sprendimų, veikimo ar neveikimo bet kokiais esmės ar procedūriniais klausimais, susijusiais tiek su materialiniu, tiek procedūriniu leidimų vykdyti projektus, kurių poveikį aplinkai reikia įvertinti, išdavimo režimu, teisėtumą?

⁽¹⁾ 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 248).

⁽²⁾ 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 73, p. 5; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 3 t., p. 151).

⁽³⁾ 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB, nustatanti visuomenės dalyvavimą rengiant tam tikrus su aplinka susijusius planus ir programas ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 85/337/EEB ir 96/61/EB dėl visuomenės dalyvavimo ir teisės kreiptis į teismus (OL L 156, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 7 t., p. 466).

⁽⁴⁾ 2005 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimas 2005/370/EB dėl Konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 124, p. 1).